La casa más pequeña

FETEN
2019
Mejor interpretación
femenina

DIRECCIÓN: ROSA DÍAZ

PRODUCCIÓN:
YARLEKU
ANTZERKIA - TEATRO

COLABORA:
PROGRAMA.CAT
Nafarroako Gobernua
Gobierno de Navarra
teVeo
GOBIERNO DE ESPAÑA
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTE
inaem
INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA
PLATEA
PROGRAMA ESTATAL DE ARTES ESCÉNICAS

La obra

SINOPSIS

Con una maleta, un pequeño manzano y el deseo de volver pronto, Bettina deja atrás su hogar y a su familia para descansar del ruido de las bombas y del miedo que provoca la guerra. Al llegar a su “nueva casa”, un campo de refugiados, se da cuenta de que nada es como imaginaba. Norma, otra niña en igual situación, será quien la acompañe en esta historia y ambas acabarán forjando una amistad que les permitirá hacer frente a las dificultades que tienen que enfrentar para sobrevivir.

El espectáculo aborda la incertidumbre, el desarraigo y la vulnerabilidad que viven los niños y niñas refugiados que tras abandonar su hogar sin sus familias se encuentran solos sin saber cuál va a ser su destino.

Si un hogar es el lugar donde cada persona habita con sensación de seguridad y calma, ¿cuál es la unidad mínima necesaria para que esto se produzca? Tal vez un abrazo pueda ser la casa más pequeña.

Duración de la obra: 55'

Lo que ha dicho nuestro público de La casa más pequeña

"Me gusta la casa para jugar un rato pero luego mi mamá me dijo que ellas vivían allí siempre y me puse triste"

Anne, 7 años

"Muchas gracias por enseñarmos otro tipo de historias porque si no es por vosotras no nos entereamos"

Eneko, 9 años

"Desde lo angustioso de la situación que viven ambas niñas, componen un espectáculo cargado de belleza y ternura con la comicidad como argamasa para mantener vivo el más puro de los rayos de esperanza que brotan de sus corazones"

Festival de Olite

El gato trotero
Blog Cultural

Eva Azpilicueta

Mejor actriz en Feten 2019 por ‘La casa más pequeña’

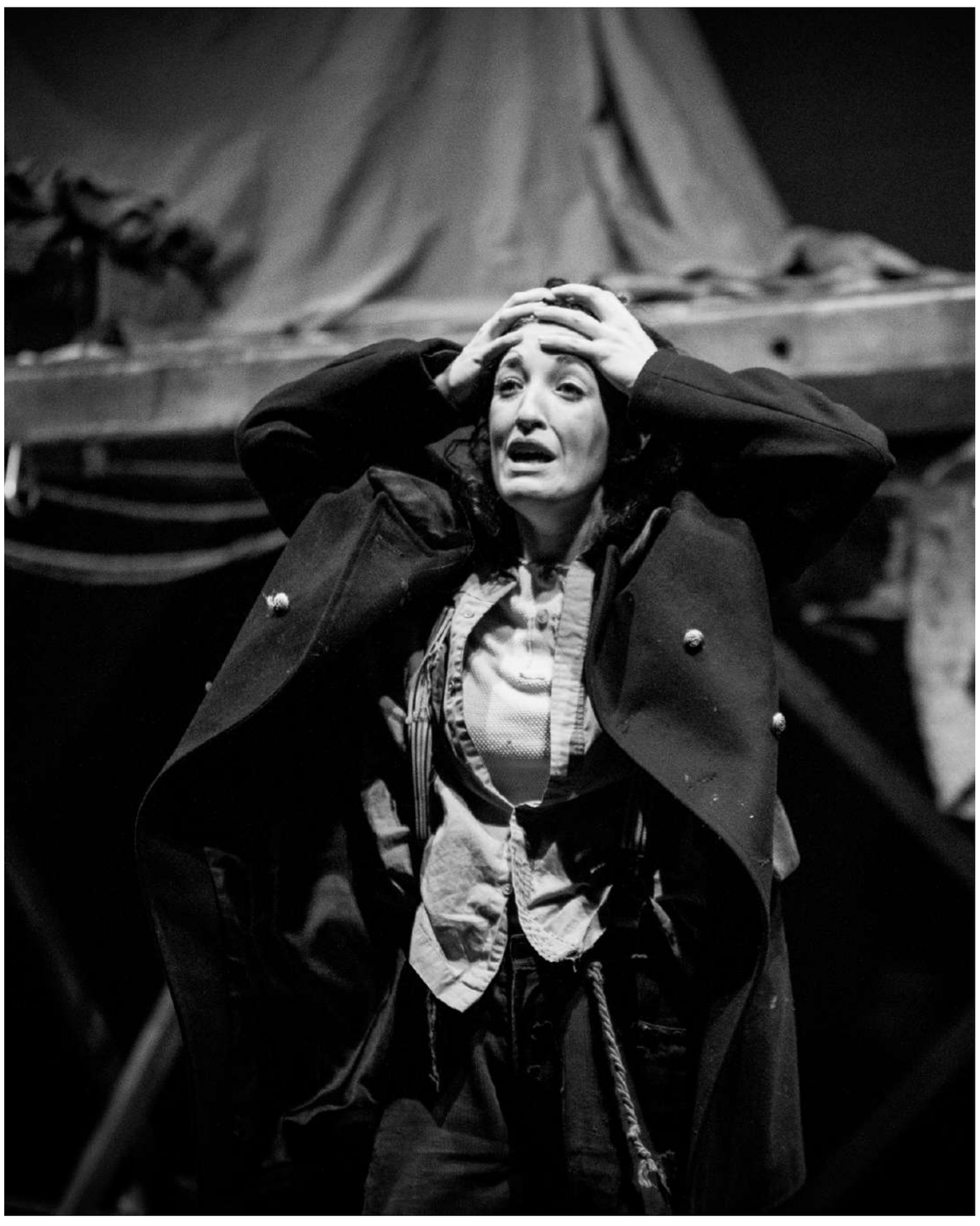
Actriz, educadora social y docente teatral. Se forma como técnico superior en Integración social y cursa los tres años de Interpretación en la Escuela Navarra de Teatro.
Trabaja como actriz en varios espectáculos para diferentes compañías.

En Yarleku Teatro : “Maldito Sapo”, “La Isla de Yul”, “Taim y los músicos de Bremen”,
“Numenes”, “La Casa Más Pequeña” , “Retales”.

Laura Villanueva

Tras cursar Arte Dramático en la Escuela Navarra de Teatro.

Comienza a trabajar con la compañía Yarleku Teatro y forma parte del elenco en diferentes espectáculos: La isla de Yul, Taim y los músicos de Bremen, Númenes, La casa más pequeña (premio Fetén 2019, dirigida por Rosa Díaz de la compañía La Rous siendo) y Retales (dirigida por María Frías de la compañía María Parrato).



Teatro social para toda la familia

Unos 50 millones de niños en el mundo viven fuera de sus lugares de origen, según UNICEF. De esos casi 50 millones de menores alejados de sus hogares, más de la mitad (28 millones) se vieron forzados a huir de conflictos armados.

Podríamos contar la historia de cualquiera de estas niñas y niños porque todas tienen en común el desarraigo; pero, hemos decidido contar la de Bettina y Norma porque solo poniéndole nombres a estos menores seremos capaces de empatizar para que nuestra conmoción por casos concretos se traduzca en acciones en favor de la protección de la infancia.

Yarleku es una compañía de teatro especializada en teatro social dirigido a todos los públicos y que muestra en sus espectáculos otras realidades y otras infancias con el propósito de educar y transmitir valores que puedan ser compartidos en familia.

Porque la cultura contribuye extraordinariamente al sector de la educación, queremos que esta obra de teatro llegue con su menasaje a cada hogar a través de los escenarios.

Equipo Artístico y Técnico

Producción Ejecutiva

Punto Gunea es un centro de creación que tiene como objetivo atender y responder a las necesidades de la población artística y escénica. Con este proyecto se embarca en una nueva creación que quiere aunar el teatro, el cine y el patrimonio. **www.elpuntogunea.com**

Yarleku es una compañía de teatro especializada en teatro social dirigido a todos los públicos y que muestra en sus espectáculos otras realidades y otras infancias con el propósito de educar y transmitir valores que puedan ser compartidos en familia. **www.yarleku.es**

DAVID LAINEZ, fundador de Yarleku Teatro y del Punto Gunea es uno de los profesionales navarros mejor considerado en cuanto a la producción de teatro comprometido y de calidad.

DIRECCIÓN ARTÍSTISTICA, ROSA DÍAZ

Rosa Díaz es una de las referencias nacionales del teatro para la infancia y la juventud. Actriz profesional desde 1984, en 2008 creó la compañía La Rous Teatro, con la que ha obtenido multitud de premios entre ellos el **Premio Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud** en 2011. En 2019, la compañía La Rous también fue galardonada con el **Premio Nacional ASSITEJ España 2019.** Un premio de carácter honorífico que 'quiere reconocer la contribución de la compañía La Rous a las artes escénicas para la infancia y la juventud de calidad'.

DRAMATURGIA, MAIALEN DÍAZ

Maialen Diaz Urriza. Licenciada en **Arte Dramático**, cuenta también con el diploma en Escritura Performativa con perspectiva de género y con formación académica en interpretación en el Laboratorio Teatral William Layton. Es autora de las obras *Etxerik txikiena* e *Ilargiaren atzean*, destinadas al público infantil. Su obra *Herri hura* le mereció el **Premio Kutxa Ciudad de San** Sebastián en la modalidad de teatro en euskera.

El espectaculo cuenta con sistema de reproducción simultanea auditiva a traves de aplicación movil.
Con capacidad de reproducción en ingles ,frances ,euskara y castellano.

Contacto:

David Lainez-Productor

lainezaguirre@yahoo.es

669796347

EL PUNTO GUNEA
CENTRO NAVARRO DE CREACIÓN
NAFARROAKO SORMEN ZENTROA

YARLEKU
ANTZERKIA · TEATRO

La casa más pequeña

Sinopsis

"Con una maleta, un pequeño manzano y el deseo de volver pronto, Bettina deja atrás su hogar para descansar del ruido de las bombas y del miedo que provoca la guerra. Al llegar a su “nueva casa”, se da cuenta de que nada es como imaginaba. Norma, otra niña en igual situación, será quien la acompañe en esta historia, construyendo entre ambas una amistad que les permitirá hacer frente a las dificultades que van sobreviniendo".

El espectáculo aborda la incertidumbre que viven los niñosy niñas refugiados tras abandonar su lugar de origen sin saber cuál va a ser su destino. La obra trata sobre el desarraigo y la importancia de los vínculos interpersonales en situaciones de vulnerabilidad. Si un hogar es el lugar donde un individuo habita con sensación de seguridad y calma, ¿cuál es la unidad mínima para ello? Tal vez un abrazo pueda ser la casa más pequeña...

Ficha Artistica

Intérpretes: Laura Villanueva Arteaga, Eva Azpilikueta Martinez
Autoría: Maialen Díaz
Dirección: Rosa Díaz
Diseño Escenografía: David Lainez
Realización escenografía: David Lainez /Raul Arraiza
Vestuario: Aiora Ganuza Hari&ari
Música: Asier Fernandez/Eneko Anaut
Iluminación: David Lainez/Livory Barbez
Producción: Yarleku Teatro
Fotografía y diseño gráfico: Laura Blázquez Macías
Traducciones: Maialen Díaz, Rachel Mastín, Harri Larumbe
Colaboraciones: Davide Scatá, Javier Napal, Asier Zudaire, Adur Lagunas, Aritz Oskoz, Ibai Osinaga, Eider Santesteban, Eunate Dorai, Jorge Cordón, Gorka Jimenez, Rubén Fereira, Asier Azparren y Punto Gunea, Centro Navarro de Creación.

Público familiar: a partir de 6 años
Duración: 50 min

Para escuchar el audio de nuestro espectáculo en un idioma diferente al de la representación en vuestro teléfono móvil, solo deberás descargar la aplicación gratuita, **Airfoil**.
¿Cómo?
1.Escanea uno de estos códigos QR (Android o iPhone).
2.Instala la aplicación.
3.Conéctate a la red WiFi del idioma preferido.
4.Abre la aplicación. ¡Y listo!

Gracias.

Android

iPhone

Etxerik txikiena

FETEN 2019

Emakumezko antzezle onenaren FETEN saria

ZUZENDARITZA: ROSA DÍAZ

EKOIZPENA: YARLEKU ANTZERKIA - TEATRO

LAGUNTZAILEA: PUNTO GUNEA

BANAKETA: Quiero Teatro

Sinopsia

"Maleta bat eta sagarrondo bat hartuta eta laster itzultzeko gogoz Bettinak bere etxetik alde egiten du, gerrak eragiten duen beldurraz eta bonben zarata hotsaz deskantsua hartzeko. Bere "etxe berria" eta bere egoera berria, baina, ez dira berak espero bezalakoak. Norma, bere antzeko egoeran dagoen neskato batek, istorio honetan zehar lagunduko dio eta elkarrekin, halabeharrez, zailtasunei aurre egiten lagunduko dien laguntasuna eraikiko dute. "

Ikuskizun honek haur errefuxiatuek haien jaioterritik alde egiterakoan bizi duten ezbaia jorratzen du, haien helmuga zein izango den ez dakitenean. Obra honek deserrotzean sakontzen du, baita momentu latzetan harreman pertsonalek daukaten garrantzian ere. Etxe bat lasaitasunez eta konfidantzaz egoteko lekua baldin bada, zein da horren unitate minimoa? Agian besarkada bat etxerik txikiena izan daiteke...

Fitxa artistikoa

Antzezleak: Laura Villanueva Arteaga, Eva Azpilikueta Martinez
Autoretza: Maialen Díaz
Zuzendaritza: Rosa Díaz
Eskenografia diseinua: David Lainez
Eskenografiaren errealizazioa: David Lainez /Raul Arraiza
Jantzitegia: Aiora Ganuza Hari&ari
Musika: Asier Fernandez/Eneko Anaut
Argiztapena: David Lainez/Livory Barbez
Ekoizpena: Yarleku Teatro
Argazkiak eta diseinu grafikoa: Laura Blázquez Macías
Itzulpenak: Maialen Díaz, Rachel Mastín, Harri Larumbe
Kolaborazioak: Davide Scatá, Javier Napal, Asier Zudaire, Adur Lagunas, Aritz Oskoz, Ibai Osinaga, Eider Santesteban, Eunate Dorai, Jorge Cordón, Gorka Jimenez, Rubén Fereira, Asier Azparren eta Punto Gunea, Centro Navarro de Creación.

6 urtetik aurrera / **publiko familiarra**
Iraupena: 50 min

kuskizuna beste hizkuntza batean entzun nahi baduzu, Airfoil doako aplikazioa deskarga ezazu. Nola?

1. Eskaneatu ezazu ondorengo QR kodea (Android edo iPhone)
2. Instala ezazu aplikazioa.
3. Konektatu zaitez nahiago duzun hizkuntzaren WiFi sarera.
4. Ireki ezazu aplikazioa. Horratx!

Eskerrik asko.

Android

iPhone

The smallest house

FETEN 2019
The best feminine performance

DIRECTION: ROSA DÍAZ

PRODUCTION: YARLEKU ANTZERKIA - TEATRO
ASSISTANCE: El Punto Gunea
DISTRIBUCIÓN: Quiero Teatro

Synopsis

With a suitcase, a little apple tree and the wish to return home soon, Bettina leaves her home behind to take a break from the noise of bombs and the fear that war produces. When she gets to her "new home" she realises that nothing is the way she expected. Norma, another girl in the same situation, is the person who will keep her company throughout this story, building between them a friendship which enables them to confront the difficulties they encounter."

The play tackles the insecurity which refugee children face after leaving their homes whitout knowing what destiny holds for them. The work deals with rootlessness and the importance of interpersonal relationships under vulnerable circumstances. If a home is the place where an idividual can live with the feeeling of peace and safety, what are the minimum requirements for this? Perhaps a hug could be the smallest house...

Artistic data

Cast: Laura Villanueva Arteaga, Eva Azpilikueta Martinez
Script: Maialen Díaz
Direction: Rosa Díaz
Stage Design: David Lainez
Stage production: David Lainez /Raul Arraiza
Costume Design: Aiora Ganuza Hari&ari
Music: Asier Fernandez/Eneko Anaut
Lighting: David Lainez/Livory Barbez
Production: Yarleku Teatro
Photography and graphic design: Laura Blázquez Macías
Transtaltions: Maialen Díaz, Rachel Mastín, Harri Larumbe
Assistance: Davide Scatá, Javier Napal, Asier Zudaire, Adur Lagunas, Aritz Oskoz, Ibai Osinaga, Eider Santesteban, Eunate Dorai, Jorge Cordón, Gorka Jimenez, Rubén Fereira, Asier Azparren eta Punto Gunea, Centro Navarro de Creación.

Apt for family public: from 6
Duration: 50 minutes

In order to listen to the soundtrak of our show in a language different from the original on your mobile phone, you only need to download the free app. Airfoil.
How?
1. Scan one of these QR codes (Android or Iphone).
2. Install the app.
3. Connect to the WiFi network of the language you require.
4. Open the app, and that´s it!

Thank you.

Android

iPhone